

VOLKSWAGEN

AKTIENGESELLSCHAFT



Code of Conduct for Business Partners

Volkswagen Group requirements regarding sustainability in its relationships with business partners

Kodeks ponašanja za poslovne partnere

Zahtjevi Volkswagen Group u pogledu održivosti poslovanja u odnosima s poslovnim partnerima

Content

Preamble	4
1. Objectives and scope	6
2. Fundamental sustainability requirements	8
3. Sustainability requirements in environmental protection	14
4. Sustainability requirements in the area of human rights and employment law of employees	22
5. Sustainability requirements for business ethics	34
6. Sustainability requirements for responsible supply chains	38
7. Verification of compliance with the sustainability requirements by Volkswagen Group	40
8. Reporting Misconduct	46

Sadržaj

Preambula	5
1. Ciljevi i područje primjene	7
2. Temeljni zahtjevi održivosti	9
3. Zahtjevi održivosti u području zaštite okoliša	15
4. Zahtjevi održivosti u području ljudskih prava i radničkih prava zaposlenih	23
5. Zahtjevi održivosti u vezi s poslovnom etikom	35
6. Zahtjevi održivosti u pogledu odgovornih lanaca opskrbe	39
7. Provjera ispunjavanja zahtjeva održivosti putem Volkswagen Group	41
8. Prijavljivanje nepravilnosti	47

Preamble

The Volkswagen Group's business partners play an integral part in the Group's business success. Partnership creates lasting business relationships which are mutually beneficial. Therefore, the Group is focused on close cooperation with its business partners.

Applying the sustainability requirements, we are aware of our responsibility for the economic, ecological and social impact of our actions. We also expect this of our business partners, particularly where human rights, health and safety at work, environmental protection and combatting corruption are concerned. In the spirit of partnership-based collaboration, the Volkswagen Group offers its business partners a wide range of practical training opportunities, initiatives and other sources of information. It is recommended that all business partners use these offers and information sources actively.

The following requirements define the Volkswagen Group's expectations regarding the mindset and conduct of business partners in their corporate activities and are considered the basis for successful execution of business relations between the Volkswagen Group and its partners.

Preambula

Poslovni partneri Volkswagen Group imaju važnu ulogu u kreiranju poslovnog uspjeha koncerna. Partnersko djelovanje učvršćuje poslovne odnose pri čemu se ostvaruju koristi za obje strane. Stoga Volkswagen Group osobitu važnost pridaje uskoj suradnji sa svojim poslovnim partnerima.

U skladu sa zahtjevom održivosti Volkswagen Group prihvaća svoju odgovornost za ekonomske, ekološke i socijalne učinke koji proizlaze iz njegovog djelovanja. Koncern isto očekuje i od svojih poslovnih partnera te im osigurava podršku u provedbi takvih zahtjeva. Koncern stoga u okviru partnerske suradnje svojim poslovnim partnerima nudi brojne edukacijske programe usmjerene na praksu kao i inicijative i dodatne izvore informacija. Svim poslovnim partnerima se preporučuje da aktivno i u što većoj mjeri koriste takve ponude i izvore informacija.

Sljedeći zahtjevi precizno definiraju očekivanja Volkswagen Group u pogledu stavova i ponašanja poslovnih partnera u okviru njihove poslovne djelatnosti koji predstavljaju temelj za uspješno i odgovorno stvaranje poslovnih odnosa.

1. Objectives and scope

In this Code of Conduct for Business Partners (hereinafter referred to as “Code of Conduct”), the Volkswagen Group has set out its aspirations and expectations as well as requirements for business partners of the Volkswagen Group in relation to sustainability (hereinafter referred to as “sustainability requirements”).

Sustainability includes respecting human rights, protecting the environment, conducting business ethically and lawfully and the responsible sourcing of raw materials.

The Volkswagen Group company that uses this Code of Conduct is referred to in general below as the “Volkswagen Group”.

The Code of Conduct is applicable to all suppliers, sales partners and all other B2B business partners (hereinafter referred to as “business partner”) of the Volkswagen Group that do business with the Volkswagen Group.

The business partners are required to contractually pass on all sustainability requirements to those business partners (especially suppliers) that affect the contractual relationship with the Volkswagen Group and to ensure, to the extent possible and reasonable, that the sustainability requirements are passed

on to their business partners in the supply chain. The business partners establish appropriate control measures to verify compliance with these sustainability requirements of their own business partners.

In those cases where obligations have been agreed to with business partners under individual contracts that diverge from the principles in this document, such divergent obligations prevail.

The sustainability requirements are based, amongst others, on the 10 Principles of the United Nations (UN) Global Compact, the UN Guiding Principles on Business and Human Rights, the OECD Guidelines for Multi National Enterprises, OECD Due Diligence Guidance for Responsible Supply Chains of Minerals from Conflict-Affected and High-Risk Areas and the Conventions of the International Labour Organization (ILO), in particular its fundamental rights at work and the Guiding Principles of the Drive Sustainability Initiative.

Furthermore, this Code of Conduct is based on nationally and internationally agreed standards such as the Universal Declaration of Human Rights, codified in particular in the International Covenant on Civil and Political Rights and in the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights.

1. Ciljevi i područje primjene

U ovom Kodeksu ponašanja za poslovne partnere (u nastavku teksta „Kodeks ponašanja“) Volkswagen Group je formulirao svoje ambicije i očekivanja kao i zahtjeve prema poslovnim partnerima društava Volkswagen Group na temu održivosti (u nastavku teksta „zahtjevi održivosti“).

Pojam održivosti obuhvaća pritom uvažavanje ljudskih prava i načela zaštite okoliša kao i poslovanje koje je u potpunosti usklađeno s etičkim principima i pravnim zahtjevima kao i odgovornu nabavu sirovina.

Za društva Volkswagen Group koja upotrebljavaju ovaj Kodeks ponašanja u nastavku se koristi općeniti naziv „Volkswagen Group“.

Kodeks ponašanja obvezujući je za sve dobavljače, prodajne partnere i sve ostale poslovne partnere Volkswagen Group iz B2B poslovnog modela (u nastavku teksta „poslovni partneri“) koji održavaju poslovne odnose s Volkswagen Group.

Poslovni partneri se obvezuju da će zahtjeve održivosti na temelju odgovarajućih ugovora prenijeti na ostale poslovne partnere (osobito dobavljače) koji su relevantni za ugovorni odnos s Volkswagen Group te da će u mjeri u kojoj je to moguće i prikladno osigurati

da se zahtjevi održivosti dalje prenose na sljedeće dionike u lancu opskrbe. Poslovni partneri će uspostaviti odgovarajuće mjere kontrole radi provjere prenesenih zahtjeva održivosti.

U slučajevima kada su s poslovnim partnerima dogovorene konkretne ugovorne obveze koje odstupaju od načela iz ovog dokumenta tada ugovorne obveze imaju prednost.

Zahtjevi održivosti temelje se, između ostalog, na nacionalnim i međunarodnim konvencijama kao što su Deset načela UN Global Compacta, vodeća načela UN-a o poslovanju i ljudskim pravima, načela OECD-a za multinacionalne tvrtke, Smjernice OECD-a o dužnoj pažnji za odgovorne lance opskrbe mineralima iz sukobima pogođenih i visokorizičnih područja, konvencije Međunarodne organizacije rada (ILO), osobito temeljna načela i prava pri radu, te vodeća načela inicijative Drive Sustainability.

Osim toga, Kodeks ponašanja oslanja se na nacionalne i međunarodno priznate standarde kao što su Opća deklaracija o ljudskim pravima koja je osobito utvrđena u Međunarodnom paktu o građanskim i političkim pravima (ICCPR) te u Međunarodnom paktu o gospodarskim, socijalnim i kulturnim pravima.

2. Fundamental sustainability requirements

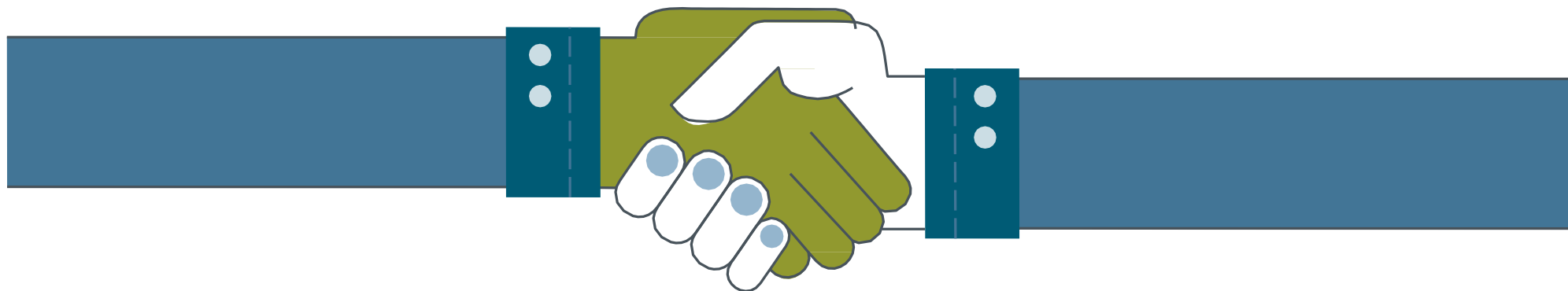
General information

The Volkswagen Group considers compliance with the sustainability requirements to be essential and fundamental to its business relations.

The Volkswagen Group expects the business partner to integrate the values anchored in these sustainability requirements in day-to-day business through structured and competent management. Business partner management must identify and assess legal and other requirements and train employees to ensure compliance with the relevant requirements.

Business partners always comply with the applicable law. Insofar as these sustainability requirements go beyond the requirements of the applicable law, these must also be observed.

In addition to the obligatory requirements from this Code of Conduct, further recommendations and hints for business partners are given in extra text boxes.



Internal

2. Temeljni zahtjevi održivosti

Općenito

Volkswagen Group smatra ispunjavanje zahtjeva održivosti važnim aspektom svakog poslovnog odnosa.

Volkswagen Group očekuje da se vrijednosti u vezi sa zahtjevima održivosti uključe u svakodnevno poslovanje društava poslovnih partnera uz pomoć strukturiranog i stručnog upravljanja. Uprava društva poslovnog partnera mora utvrditi i procijeniti pravne i ostale zahtjeve te provesti obuku za zaposlenike kako bi se osigurala usklađenost s odgovarajućim zahtjevima.

Poslovni partneri moraju u svakom trenutku poštovati važeće pravne propise. Ukoliko ovi zahtjevi održivosti prelaze zahtjeve važećeg prava, potrebno je osigurati da se isti dodatno poštuju.

Obvezujući zahtjevi ovog Kodeksa ponašanja nadopunjeni su dodatnim preporukama i uputama unutar zasebnih tekstnih okvira.

Creation and application of management systems

Those business partners that operate production locations with more than 100 employees have to demonstrate certification for these locations according to the international standard ISO 14001 or the EMAS Regulation of the European Union.

Business partners that have production locations with more than 1000 employees have to additionally obtain certification for these locations according to the international standard ISO 45001 or a comparable standard.

HINT

For sales partners with more than 100 employees, we likewise recommend the international standard ISO 14001 or alignment with ISO 14001.

Business partners with fewer than 1000 employees in their locations should implement internal management systems or, where available, national/sector specific certifications.

For sales partners with workshops, we likewise recommend the international standard ISO 45001 or alignment with ISO 45001.

Kreiranje i primjena sustava upravljanja

Poslovni partneri koji raspolažu proizvodnim pogonima s više od 100 zaposlenih obvezni su pružiti dokaz o certificiranju u skladu s međunarodnom normom ISO 14001 ili u skladu s Uredbom Europske unije o sustavu upravljanja okolišem i neovisnog ocjenjivanja (EMAS).

S druge strane, poslovni partneri koji u svojim proizvodnim pogonima imaju više od 1.000 zaposlenih dužni su dodatno pribaviti i certifikat u skladu s međunarodnom normom ISO 45001 ili nekom drugom usporedivom normom.

NAPOMENA

Za prodajne partnere čije društvo zapošljava više od 100 radnika također preporučujemo međunarodni standard ISO 14001 ili oslanjanje na standard ISO 14001.

Poslovni partneri koji na svojim poslovnim lokacijama imaju manje od 1.000 zaposlenih trebali bi implementirati interne sustave upravljanja ili, ukoliko postoje, ishoditi nacionalne certifikate, odnosno certifikate specifične za dotični sektor.

Za prodajne partnere s radionicama preporučujemo također primjenu međunarodnog standarda ISO 45001 ili oslanjanje na standard ISO 45001.

Corporate statement

Business partners prepare a corporate statement (e.g. a Code of Conduct), which commits them to social, ethical and environmental standards. This statement should be prepared in languages understood by local employees.

Sustainability officer

Business partners are encouraged to appoint a sustainability officer or a similar officer who reports to the management of the respective business partner. The officer should develop sustainability objectives and measures within the company.

Training

To support its business partners in complying with the sustainability requirements, the Volkswagen Group offers its business partners different training formats free of charge ([Trainings and Dialogue vwgroupsupply.com](https://www.vwgroupsupply.com/training)). Participation in this training is obligatory depending on the result of a risk analysis for business partners carried out in advance. Business partners may be exempted from mandatory participation in such training if they can prove to have already undergone a similar training offered by third parties.

HINT

Business partners are recommended to develop their own training programs in order to define guidelines to improve implementation of processes and communication of expectations to their employees. Business partners should provide ongoing training for their employees.

Izjava poduzetnika

Poslovni partneri trebaju pripremiti izjavu poduzetnika (npr. Kodeks ponašanja) koja će ih obavezati na ispunjavanje socijalnih, etičkih i ekoloških standarda. Izjavu je potrebno pripremiti na jeziku koji zaposlenici razumiju na dotičnim poslovnim lokacijama.

Službenik za održivost

Poslovni partneri se potiču da u svom društvu imenuju službenika za pitanja održivosti ili sličnu odgovornu osobu koja će o tome izvještavati upravu poslovnog partnera. Službenik za održivost preuzima zadaće razvoja i provedbe ciljeva i mjera održivosti u društvu.

Edukacije

Kako bi svojim poslovnim partnerima osigurao podršku pri ispunjavanju zahtjeva održivosti, Volkswagen Group im nudi različite, besplatne edukacijske programe ([Training und Dialog vwgroupsupply.com](https://www.vwgroupsupply.com/training-dialogue)). Ovisno o rezultatu prethodno provedene analize rizika sudjelovanje u takvim obukama je obvezujuće za poslovne partnere. Poslovni partneri mogu biti oslobođeni od obveznog programa edukacije ako prilože dokaz o sudjelovanju na sličnom programu obuke u organizaciji trećih strana.

NAPOMENA

Poslovnim partnerima se preporučuje da razvijaju vlastite edukacijske programe kako bi definirali smjernice za poboljšanje implementacije procesa i prenošenje informacija svojim zaposlenicima u pogledu očekivanja. Poslovni partneri trebaju za svoje zaposlenike osigurati kontinuirane obuke.

3. Sustainability requirements in environmental protection

Business partners know and observe the Group environmental policy of the Volkswagen Group as described in the Group Environmental Policy Statement ([Environment vwgroupsupply.com](https://www.vwgroupsupply.com/en/environment)).

Greenhouse gas emissions

Business partners take appropriate measures to reduce air emissions that pose a risk to the environment and health, including greenhouse gas emissions. In order to improve the environmental performance of products and services, business partners provide for proactive reduction of greenhouse gas emissions along the entire supply chain, for instance through increased use of carbon neutral energy sources.

Business partners who supply products to the Volkswagen Group provide information to the Volkswagen Group on request at product level in relation to the overall energy consumption in MWh and carbon emissions in tonnes (scope 1, 2 and 3) so that the Volkswagen Group can improve the environmental performance indicators of its products.

Hint

In addition, we recommend that our business partners set science-based and time-bound emission reduction targets and renewable energy objectives that are aligned to the Paris Agreement and put in place measures that drive forward the decarbonisation along the entire value chain.

Business partners are also encouraged to commit to the Paris Agreement of a CO²-neutral economy by 2050.

3. Zahtjevi održivosti u području zaštite okoliša

Poslovni partneri trebaju biti upoznati s politikom koncerna u vezi sa zaštitom okoliša koja je definirana u Izjavi Volkswagen Group o politici zaštite okoliša ([Umwelt vwgroupsupply.com](https://www.vwgroupsupply.com/en/umwelt)) i pridržavati se načela koja su u njoj sadržana.

Emisije stakleničkih plinova

Poslovni partneri trebaju donositi prikladne mjere za smanjenje emisija onečišćujućih tvari u zraku, uključujući emisije stakleničkih plinova koje predstavljaju rizik po okoliš i zdravlje. Kako bi se poboljšala ekološka prihvatljivost proizvoda i usluga, poslovni partneri dužni su proaktivno osigurati smanjenje emisija stakleničkih plinova uzduž cijelog lanca opskrbe, primjerice kroz pojačano korištenje ugljično neutralnih izvora energije.

Stoga, poslovni partneri koji svoje proizvode isporučuju Volkswagen Group moraju na upit dostaviti koncernu informacije o ukupnoj potrošnji energije u MWh kao i podatke o emisiji CO₂ u tonama (opseg 1, 2 i 3) za svaki pojedini proizvod kako bi Volkswagen Group bio u mogućnosti poboljšati pokazatelje ekološke učinkovitosti svojih proizvoda.

Napomena

Osim toga, svojim poslovnim partnerima preporučujemo da na temelju znanstvenih dokaza definiraju vremenske rokove za ciljeve smanjenja emisija kao i ciljeve za korištenje obnovljivih energija koji su usklađeni s Pariškim sporazumom te da poduzmu mjere kojima se potiče dekarbonizacija uzduž cijelog vrijednosnog lanca.

Također, našim poslovnim partnerima preporučujemo da prihvate obveze iz Pariškog sporazuma i nastoje postići neutralnost u pogledu emisija CO₂ do 2050. godine.

Efficient use of resources

Business partners take appropriate measures to ensure efficient use of energy, water and raw materials, usage of renewable resources and a minimisation of damage to the environment and health.

Registration, evaluation and restriction of substances and raw materials

Business partners implement appropriate measures to avoid or refrain from using substances and materials with adverse effects on the environment or health (for example, carcinogenic, mutagenic, reprotoxic substances) within the framework of the respective applicable law and with due regard for applicable regulations of the Volkswagen Group.

Business partners are obliged to act in conformity with the requirements of the international conventions and other legal instruments pertaining to the production, use, handling and

disposal of certain substances (in particular including the requirements of the Minamata Convention of 10 October 2013 on mercury, the Stockholm Convention of 23 May 2001 on persistent organic pollutants (POPs)) as well as the related applicable implementing legislation at the national and supranational level.

In regard to smelters or refineries of tin, tungsten, tantalum and gold, business partners may only use raw materials from smelters or refineries that meet the requirements of the “OECD Due Diligence Guidance for Responsible Supply Chains of Minerals from Conflict-Affected and High-Risk Areas” as assessed by the Responsible Mineral Initiative (RMI) or similar organisations.

Business partners have to take appropriate and adequate measures to exclude raw materials extracted from deep sea mining from their supply chains.

Učinkovito korištenje resursa

Poslovni partneri trebaju poduzeti odgovarajuće mjere kako bi osigurali učinkovito korištenje energije, vode i sirovina, obnovljivih izvora energije i na taj način smanjili štetno djelovanje na okoliš i zdravlje.

Registracija, procjena i ograničenja za tvari i sirovine

Poslovni partneri provode odgovarajuće mjere radi izostanka, odnosno izbjegavanja korištenja tvari i materijala koji imaju štetne učinke po okoliš ili zdravlje (na primjer kancerogenih, mutagenih i reproduktivno toksičnih tvari) u okviru važećeg zakonodavstva te poštujući važeće propise Volkswagen Group.

Poslovni partneri su obvezni ispunjavati zahtjeve iz međunarodnih konvencija i ostalih pravnih instrumenata u pogledu proizvodnje, korištenja, rukovanja

i zbrinjavanja određenih tvari (osobito zahtjeve iz Minimatske konvencije o živi od 10. listopada 2013. i Stockholmske konvencije o postojanim organskim onečišćujućim tvarima (POP) od 23. svibnja 2001. te poštovati odgovarajuće provedbene propise na nacionalnoj i nadnacionalnoj razini.

Kod postupaka taljenja ili rafiniranja kositra, volframa, tantala i zlata poslovni partneri smiju upotrebljavati samo one sirovine koje ispunjavaju zahtjeve iz „Smjernica OECD-a o dužnoj pažnji za odgovorne lance opskrbe mineralima iz sukobima pogođenih i visokorizičnih područja“ i koje su provjerene od strane Inicijative za odgovorne minerale (RMI) ili sličnih organizacija.

Poslovni partneri moraju poduzeti prikladne i primjerene mjere kako bi iz svojih lanaca opskrbe isključili sirovine koje se dobivaju eksploatacijom morskog dna.

Circular economy and waste management

Business partners take appropriate and adequate measures aimed at avoiding waste, re-using resources, recycling as well as the safe, environmentally friendly disposal of residual waste, chemicals and wastewater. Such measures can be applied in particular in development activities, production, product service life and subsequent end-of-life recycling as well as in other activities. Thereby, the business partners comply with international agreements on the cross-border transport of hazardous waste, in particular the Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal of 22 March 1989 as well as with the corresponding, applicable implementation rules at national and supranational level.

HINT

Whenever technically possible and economically reasonable, business partners should use secondary materials within their processes. Business partners should know the percentage of recycled content in their products and make this information available to the Volkswagen Group on request.

Business partners should endeavour to pursue and promote closed loop systems in addition to following these principles.

Kružno gospodarstvo i upravljanje otpadom

Poslovni partneri dužni su poduzimati prikladne i primjerene mjere radi izbjegavanja stvaranja otpada i osiguravanja ponovne uporabe resursa, recikliranja te sigurnog i ekološkog zbrinjavanja preostalog otpada, kemikalija i otpadnih voda. Takve je mjere moguće provoditi kako u okviru faze razvoja, proizvodnje, tijekom životnog vijeka proizvoda i konačnog recikliranja proizvoda na kraju životnog ciklusa tako i kod ostalih poslovnih aktivnosti. Pritom poslovni partneri moraju poštovati međunarodne konvencije o prekograničnom kretanju opasnog otpada, osobito Baselsku konvenciju o nadzoru prekograničnog prometa opasnog otpada i njegovom odlaganju od 22. ožujka 1989. te važeće provedbene propise na nacionalnoj i nadnacionalnoj razini.

NAPOMENA

Kada je god to tehnički izvedivo i ekonomski opravdano preporuka je poslovnim partnerima da u svojim procesima koriste sekundarne materijale. Osim toga, trebaju poznavati udio recikliranog sadržaja u svojim proizvodima i takav podatak dostaviti Volkswagen Group na upit.

Pored pridržavanja ovih načela, poslovni partneri trebaju dodatno uložiti napore i za uspostavu i poticanje zatvorenih sustava.

Water

Business partners take appropriate and adequate measures to minimise water consumption at their sites and/or along their own supply chains with prioritisation for water stressed regions. The right to water is respected at all times.

Business partners that supply products to the Volkswagen Group provide, upon request, the Volkswagen Group with information on total fresh water consumption on product level.

HINT

Suitable measures may, in particular, include those aimed at effectively reducing, re-using and recycling water with responsible and effective treatment of wastewater discharges to protect the environment and improve overall water quality.

Business partners shall, where required, seek to ensure that people affected by their operations have access to safe, acceptable and affordable water in sufficient quantities for personal use.

Biodiversity

The protection of the natural ecosystem, especially the protection of endangered habitats of wild animals, and the sustainable usage of natural resources are required to be ensured.

Business partners must strive to ensure supply chains are free of deforestation and conversion in accordance with applicable law and international biodiversity regulations. These international regulations include, for example, the resolutions and recommendations on biodiversity from the Centre for Biological Diversity (CBD) and the World Conservation Union (IUCN).

Ethical Treatment of animals

Business partners should support and promote ethical and humane treatment of animals.

Voda

Poslovni partneri donose prikladne i primjerene mjere za smanjenje potrošnje vode na svojim poslovnim lokacijama i/ili uzduž vlastitih lanaca opskrbe pri čemu se regijama siromašnima vodom daje prioritet. Pravo na vodu mora se bezuvjetno poštovati.

Poslovni partneri koji svoje proizvode isporučuju Volkswagen Group dužni su koncernu na upit dostaviti informacije o ukupnoj potrošnji svježe vode za svaki pojedini proizvod.

NAPOMENA

Među ostalim, prikladne mjere mogu se osobito odnositi na učinkovito smanjenje potrošnje vode, ponovno korištenje i recikliranje vode te odgovorno i djelotvorno tretiranje otpadnih voda kako bi se zaštitio okoliš i u cijelosti poboljšala kvaliteta vode.

Po potrebi, poslovni partneri trebaju nastojati osigurati da osobe na koje utječe njihovo poslovanje imaju pristup dovoljnim količinama vode u zadovoljavajućoj kvaliteti koju si mogu priuštiti za osobnu uporabu.

Bioraznolikost

Nužno je osigurati zaštitu prirodnih ekosustava, što osobito uključuje zaštitu ugroženih staništa divljih životinja te održivo korištenje prirodnih resursa.

Poslovni partneri moraju u okviru važećeg zakonodavstva i međunarodnih propisa o bioraznolikosti težiti uspostavi lanaca opskrbe bez deforestacije i sječe šuma. Takvi međunarodni propisi uključuju, primjerice, rezolucije i preporuke za bioraznolikost Centra za biološku raznolikost (CBD) i Međunarodne udruge za očuvanje prirode i prirodnih bogatstava (IUCN).

Etično postupanje prema životinjama

Poslovni partneri trebaju podržati i poticati etično i humano postupanje prema životinjama.

4. Sustainability requirements in the area of human rights and employment law of employees

Business partners are required to comply with the conventions of the International Labour Organization (ILO) as amended from time to time, in particular the fundamental rights at work.

Elimination of child labour and the protection of young workers

Business partners must comply with the minimum employment age in their business activities and their supply chain. They ensure that the minimum age for acceptance for employment is determined according to the respective applicable law and that prohibited child labour does not occur.

No modern slavery, no human trafficking and no unethical recruitment

Business partners must take appropriate and adequate measures to eliminate debt bondage, forced and compulsory labour, as well as all forms of modern slavery and human trafficking in their own area of responsibility and/or along the supply chain. Business partners ensure that employment relationships are voluntary and allow employees to give notice of their own volition in observance of a reasonable notice period. Employees of business partners are given a contract at the time of hiring that complies with applicable law and is in a sufficiently documented form (e.g. written or electronic), is written in a language they understand and in which their rights

and obligations are truthfully and clearly set out.

Furthermore, business partners must not mislead or defraud potential employees about the nature of the work, ask employees to pay recruitment fees or inappropriate transportation fees, and/or confiscate, destroy, conceal, and/or deny access to employee passports and other identity documents issued by government and/or restrict the employees' freedom of movement or require employees to involuntarily use accommodation provided by the company for no operational reason.

Protection of bodily integrity, no corporal punishment

Business partners attach the utmost importance to the protection of bodily integrity and introduce appropriate measures to ensure respect for this legally protected right. Business partners ensure in their area of responsibility and along their supply chain that any involvement, including complicity or participation in kidnapping, torture, killing or similar acts, is excluded and that no corporal punishment is applied as part of their disciplinary practices. In addition, business partners ensure in their own area of responsibility and along the supply chain that other serious human rights violations and abuses, such as sexual violence, as well as war crimes or other serious violations of international humanitarian law, crimes against humanity or genocide, are prohibited.

4. Zahtjevi održivosti u području ljudskih prava i radničkih prava zaposlenih

Poslovni partneri se obvezuju da će poštovati konvencije Međunarodne organizacije rada (ILO) u njihovoj važećoj verziji, a osobito temeljna načela i prava pri radu.

Ukidanje dječjeg rada i zaštita mladih zaposlenika

Poslovni partneri moraju poštovati minimalnu starosnu dob za zapošljavanje u okviru obavljanja poslovne djelatnosti i vlastitih lanaca opskrbe. Pritom su dužni osigurati da je minimalna dobna granica kod zapošljavanja usklađena s važećim zakonskim propisima i utvrđena uz uvažavanje standarda Međunarodne organizacije rada uz primjenu zabrane dječjeg rada.

Bez modernog ropstva, trgovine ljudima i neetičnog zapošljavanja

Poslovni partneri moraju donijeti prikladne i primjerene mjere kako bi spriječili dužničko ropstvo, prisilni i obvezni rad kao i bilo koji drugi oblik suvremenog ropstva i trgovine ljudima u vlastitom području poslovanja i/ili uzduž lanca opskrbe. Poslovni partneri jamče da su radni odnosi zasnovani na dobrovoljnom sudjelovanju te da zaposlenici imaju mogućnost njihovog raskida po vlastitoj volji

uz pridržavanje odgovarajućih rokova. Zaposlenicima poslovnih partnera se prilikom zapošljavanja stavlja na raspolaganje odgovarajući ugovor koji je pripremljen u skladu s važećim propisima, adekvatno dokumentiran (na primjer u pisanom ili elektroničkom obliku) i sastavljen na jeziku koji im je razumljiv, a sadrži jasne i točne odredbe o njihovim pravima i obvezama.

Osim toga, poslovni partneri ne smiju potencijalne zaposlenike dovoditi u zabludu u pogledu prirode posla, zahtijevati od zaposlenika bilo kakve naknade za zapošljavanje ili neprimjerene naknade za prijevoz kao ni zaplijeniti, uništiti, sakriti putovnice ili bilo koje druge isprave izdane od nadležnih tijela niti im uskratiti pristup takvim dokumentima ili ograničiti slobodu kretanja zaposlenika te od zaposlenika zahtijevati, bez poslovno opravdanog razloga, da protivno svojoj volji koriste smještaj koji na raspolaganje stavlja poslodavac.

Zaštita fizičke nepovredivosti, zabrana fizičkog kažnjavanja

Poslovni partneri pridaju osobitu važnost zaštiti fizičke nepovredivosti i donose prikladne mjere kako bi zajamčili poštovanje ovog zakonski zaštićenog prava. Poslovni partneri u svom području

Compensation and benefits

Business partners pay their employees a reasonable wage. A reasonable wage is at least the minimum wage established under the applicable law and is otherwise measured according to the law of the place of employment. This wage should at least, as far as possible, cover the basic needs of employees and enable a decent standard of living for employees and their families (living wage). Business partners are required to pay employees directly, in full and on time.

Occupational health and safety, fire protection

Business partners comply with the applicable occupational health, safety and fire protection legislation. Business partners establish a process enabling the continuous reduction of work-related health and safety risks and improvement of occupational health, safety and fire protection. All occupational health and safety measures must not involve any expenditure for the employees.

In particular, business partners will:

- Inform employees of identified hazards and the associated preventive and corrective measures put in place to minimise risks. The information must be available in an appropriate language.
- Conduct sufficient training measures on the prevention of work-related health disorders and of accidents at work, as well as first aid, chemicals management and fire protection.

- Provide suitable protective equipment and protective clothing free of charge.
- Provide appropriate fire protection measures (technical, structural or organisational) to reduce damage in the event of fire.
- Monitor and control work-related health and safety hazards (e.g. chemical, biological, physical and physiological dangers) as well as the corresponding protective measures.
- Label chemicals used according to the Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals (GHS) or, in European countries, the Classification, Labelling and Packaging (CLP) regulation. Chemicals must be stored, transported and handled in accordance with the applicable legal and contractual requirements.
- Fully explain appropriate emergency plans and provide the corresponding first aid, fire protection and medical assistance, as well as materials and adequate transport for further treatment.
- Ensure an appropriate number of emergency exits, escape routes and emergency assembly points, all of which are marked with sufficient signage.

In case of an accident, first aid and medical assistance must be provided. In the event of work-related health hazards, such as pandemics, the business partners take all appropriate measures to protect their employees and the company. Thereby, any measures issued by the local authorities have to be fully observed and complied with.

poslovanja i u okviru vlastitog lanca opskrbe jamče da je svako sudjelovanje, uključujući suučesništvo i uključenost u otmicama, mučenjima, ubijanjima i sličnim kaznenim djelima isključeno te da se u okviru disciplinskih mjera ne primjenjuje fizičko kažnjavanje. Također, poslovni partneri osiguravaju da u okviru vlastitog područja poslovanja i uzduž lanca opskrbe ne dolazi do ostalih ozbiljnih povreda ljudskih prava, kao npr. seksualnog nasilja i ratnih zločina ili drugih ozbiljnih povreda međunarodnog humanitarnog prava, zločina protiv čovječnosti ili genocida.

Plaće i davanja

Poslovni partneri svojim zaposlenicima plaćaju primjereni dohodak. Primjereni dohodak najmanje uključuje minimalnu plaću utvrđenu u skladu s važećim zakonskim propisima, a pored toga se određuje u skladu s propisima koji se primjenjuju u mjestu zaposlenja. Takva bi plaća po mogućnosti trebala pokrivati barem osnovne potrebe zaposlenika i omogućiti primjereni životni standard za njih i njihove obitelji (plaća dostatna za život). Poslovni partneri su obvezni isplaćivati plaće zaposlenicima izravno, u potpunosti i na vrijeme.

Zdravlje i sigurnost na radnom mjestu, zaštita od požara

Poslovni partneri moraju ispunjavati zahtjeve iz važećih zakona o radu te propise o zaštiti zdravlja i zaštiti od požara. Osim toga, poslovni partneri moraju uspostaviti procese kojima se omogućuje kontinuirano smanjenje zdravstvenih i sigurnosnih rizika povezanih s radom kao i poboljšanje zaštite na radu, zaštite zdravlja i zaštite od požara. Mjere zaštite na radu ne smiju biti povezane s troškovima za zaposlenike.

Poslovni partneri poduzet će osobito sljedeće radnje:

- informirati zaposlenike o utvrđenim rizicima kao i odgovarajućim preventivnim i korektivnim mjerama za smanjenje rizika na odgovarajućem jeziku.
- provoditi adekvatne programe osposobljavanja radi sprječavanja zdravstvenih smetnji uzrokovanih uvjetima rada, izbjegavanja nesreća na radu, pružanja prve pomoći, upravljanja kemikalijama i u svrhu zaštite od požara.
- staviti na raspolaganje besplatnu prikladnu zaštitnu opremu i zaštitnu odjeću.

Working hours

Business partners ensure that working hours comply with national law and/or the national requirements in force in the respective economic sector.

Working and living conditions

Business partners provide their employees with toilet facilities and access to clean drinking water. All facilities for the consumption and preparation of food as well as for food storage comply with applicable minimum hygiene requirements. If the nature of the work requires the provision of dormitories for employees, sufficient space, cleanliness and safety is ensured. Their access must not be restricted inappropriately.

No harm to land, water, air

Business partners ensure that they do not cause harmful soil modification, water pollution, air pollution, harmful noise emission or excessive water consumption, which may lead to significant impairment of the natural foundations for food and drinking water or the health of a person.

No forced eviction

Business partners comply with the prohibition of unlawful eviction and the prohibition of unlawful deprivation of land, forests and waters in the acquisition phase, development or other use of land, forests and waters.



Internal

- donositi prikladne protupožarne mjere (tehničke, građevinske i/ili organizacijske prirode) kako bi se minimizirala šteta u slučaju požara.
 - nadzirati i kontrolirati zdravstvene i sigurnosne rizike povezane s radom (npr. kemijske, fizikalne i fiziološke rizike) kao i odgovarajuće zaštitne mjere.
 - označiti korištene kemikalije prema globalno usklađenom sustavu razvrstavanja i označivanja kemikalija (GHS) ili u europskim zemljama prema Uredbi o razvrstavanju, označivanju i pakiranju (CLP). Kemikalije se moraju skladišiti, transportirati i tretirati u skladu s važećim zakonskim i ugovornim zahtjevima.
 - izraditi prikladne planove za hitne situacije i osigurati odgovarajuće usluge prve pomoći, zaštite od požara i medicinske usluge kao i materijale i prijevozna sredstva za daljnju obradu.
 - osigurati dovoljan broj izlaza u nuždi, evakuacijskih puteva i zbornih mjesta koji su dosljedno i odgovarajuće označeni.
- U slučaju nesreće mora se pružiti prva pomoć i medicinska skrb.

U slučaju zdravstvenih rizika kao što je pandemija poslovni partneri trebaju poduzeti sve potrebne mjere za zaštitu svojih zaposlenika i poslovne organizacije. Pritom se moraju u potpunosti poštovati i slijediti mjere koje su donesene od strane lokalnih nadležnih institucija.

Radno vrijeme

Poslovni partneri jamče da je radno vrijeme usklađeno s važećim nacionalnim zakonskim odredbama i/ili zahtjevima koji se primjenjuju u dotičnom nacionalnom gospodarskom sektoru.

Radni i životni uvjeti

Poslovni partneri dužni su svojim zaposlenicima osigurati sanitarne čvorove i pristup pitkoj vodi. Sve prostorije koje se stavljaju na raspolaganje za konzumaciju i pripremu hrane i njezino čuvanje moraju ispunjavati minimalne higijenske zahtjeve koji su u primjeni. Kada je zbog prirode posla nužno osigurati zaposlenicima prostorije za spavanje, mora se voditi računa o standardima čistoće i sigurnosti i osigurati dovoljno veliki prostor. Pristup tim prostorijama ne smije se ograničiti na neprikladan način.

Human rights defenders

Business partners must not tolerate or engage in any form of threats, intimidation or attacks against human rights and environment defenders, including those exercising their rights to freedom of expression, association, peaceful assembly and protest against the business activities of the business partner. They guarantee access to their grievance channels without the threat or imposition of retaliatory measures.

Freedom of association and collective bargaining

The business partners recognise the right of all employees to form trade unions and employee representation bodies and to join them. In this context, the business partners commit to safeguarding neutrality. This precludes any form of discrimination or retaliatory measures based on union activities. Business partners recognise the right to collective bargaining and the right of trade unions to be allowed to operate freely and in accordance with the law of the place of employment. This law includes the right to strike and the right to negotiate collectively.

HINT

If this right is constrained by any applicable laws, alternative and lawful possibilities to establish employee representation should be fostered.

Business partners shall promote social and societal dialogue based on collective bargaining, where possible, in order to ensure that work hours are humane and compatible with health.

Bez štetnih utjecaja na zemlju, vodu i zrak

Poslovni partneri moraju osigurati da svojim djelovanjem ne uzrokuju štetne promjene tla, onečišćenje voda, onečišćenje zraka, štetne emisije buke ili prekomjernu potrošnju vode što može dovesti do znatne neravnoteže prirodnih resursa kojima se osigurava hrana i pitka voda ili narušavanja zdravlja ljudi.

Bez prisilnih deložacija

Poslovni partneri poštuju zabranu nezakonitih deložacija i nezakonitog oduzimanja zemljišta, šuma i voda prilikom stjecanja, izgradnje ili ostalih načina korištenja zemljišta, šuma i voda.

Aktivisti za ljudska prava

Poslovni partneri ne smiju tolerirati ni vršiti nikakav oblik prijetnji, zastrašivanja ili primjenu sile protiv aktivista za ljudska prava ili zaštitu okoliša, uključujući osobe koje ostvaruju svoje pravo na slobodno izražavanje mišljenja, slobodu udruživanja, mirno okupljanje i protest protiv poslovnih aktivnosti poslovnih partnera. Isto tako, moraju im osigurati pristup svojim kanalima za podnošenje pritužbi, a da pritom ne prijete niti se provode mjere odmazde.

Sloboda udruživanja i kolektivni pregovori

Poslovni partneri uvažavaju pravo svih zaposlenih da se udružuju i učlanjuju u sindikate i predstavnička tijela radnika. S tim u vezi poslovni partneri se obavezuju zadržati neutralnost. To znači da je isključen svaki oblik diskriminacije ili mjera odmazde na temelju sindikalnih aktivnosti. Poslovni partneri priznaju pravo na kolektivno pregovaranje kao i pravo sindikata na slobodno djelovanje u skladu s pravom koje se primjenjuje u mjestu zaposlenja. Navedeno pravo uključuje pravo na štrajk i pravo na kolektivne pregovore.

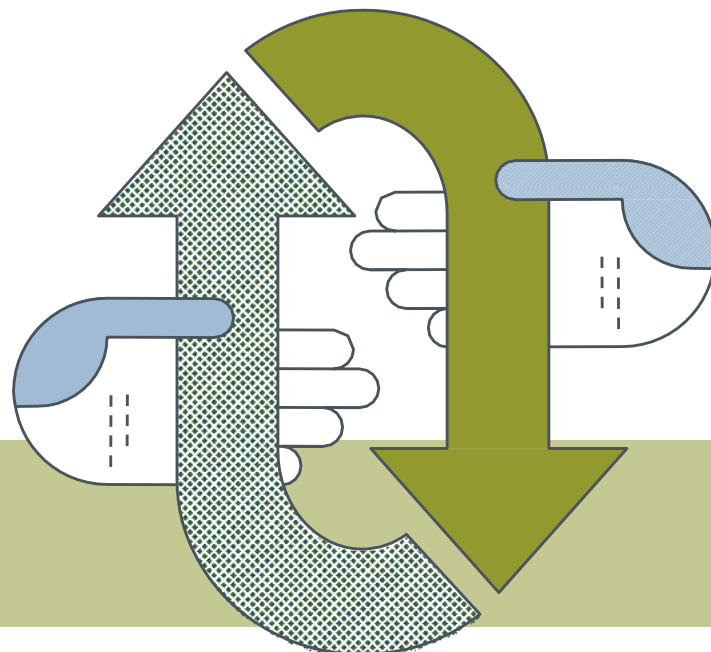
NAPOMENA

Ukoliko je ovo pravo ograničeno zbog eventualno važećih zakona, potrebno je poticati alternativne i zakonske mogućnosti za osnivanje predstavničkih tijela radnika.

Poslovni partneri trebaju poticati socijalni i društveni dijalog na temelju kolektivnih pregovora, ako je to moguće, kako bi se osiguralo da radno vrijeme bude humano i usklađeno sa zdravstvenim načelima.

No discrimination or harassment

Business partners ensure that all forms of discrimination, intimidation, harassment or unwarranted disadvantage towards their employees and in the work environment are avoided. In particular, unequal treatment is prohibited, for example due to ethnic or social origin, skin colour, gender, nationality, language, religion, physical or mental limitations, gender identity, sexual orientation, health status, age, marital status, pregnancy/ parenthood, union membership or political persuasion, to the extent that it is based on democratic principles and tolerance of dissent, unless it is justified by the requirements of employment. Unfair treatment shall include, in particular, unequal pay for work of equal value.



Zabrana diskriminacije i uznemiravanja

Poslovni partneri dužni su jamčiti izostanak bilo kojeg oblika diskriminacije, zastrašivanja, uznemiravanja ili neopravdanog stavljanja u nepovoljan položaj zaposlenika u radnom okruženju. Osobito je zabranjeno nejednako postupanje primjerice po etničkoj osnovi, na temelju društvenog porijekla, boje kože, spola, nacionalnosti, jezika, vjere, smanjenih fizičkih ili mentalnih sposobnosti, rodnog identiteta, seksualne orijentacije, zdravstvenog stanja, starosne dobi, bračnog stanja, trudnoće/roditeljstva, članstva u sindikatu ili političkog uvjerenja u mjeri u kojoj se temelje na demokratskim načelima i toleranciji prema neistomišljenicima, osim u slučajevima kada je to opravdano zbog zahtjeva radnog mjesta. Nejednako postupanje osobito se odnosi na plaćanje nejednake naknade za istu vrstu posla.

Use of security forces

Business partners ensure that the commissioning or deployment of security forces does not lead to violations of human rights. Business partners ensure not to contribute directly or indirectly to supporting private or public security forces that unlawfully exercise control over mining sites, transportation routes and upstream stakeholders in the supply chain.

HINT

Business partners should apply the Voluntary Principles for Security and Human Rights, if applicable.

Minorities, vulnerable groups and indigenous people

Business partners respect the rights of minorities, vulnerable groups and local communities to decent living conditions.

Diversity and inclusion

Business partners should develop and promote an inclusive culture where diversity is valued. Diversity shall be promoted among all employees at all hierarchical levels, in particular, but not exclusively, cultural, ethnic and religious diversity.

Business partners shall ensure that all employees can contribute fully and realise their full potential and ensure a healthy work-life balance.

Business partners are encouraged to foster working with diverse business partners managed or owned by minority groups and women.

Korištenje zaštitarskih usluga

Poslovni partneri moraju osigurati da dodjela naloga, odnosno angažiranje zaštitarskih djelatnika neće dovesti do povrede ljudskih prava. Poslovni partneri jamče da bilo izravno ili neizravno ne pridonose pružanju podrške javnim ili privatnim zaštitarskim službama koje vrše nezakonitu kontrolu nad eksploatacijskim poljima, transportnim putevima i gospodarskim subjektima na početku lanca opskrbe.

NAPOMENA

Poslovni partneri bi trebali primjenjivati „Dobrovoljna načela za sigurnost i ljudska prava“ ako su takva načela primjenjiva.

Manjine, ranjive skupine i autohtoni narodi

Poslovni partneri poštuju pravo na dostojan život manjina, ranjivih skupina i lokalnih zajednica.

Različitost i uključivost

Poslovni partneri trebaju razvijati i poticati kulturu inkluzivnosti u kojoj se njeguje različitost. Različitost se treba poticati među svim zaposlenicima na svim hijerarhijskim razinama, osobito, ali ne isključivo, kulturnu, etničku i vjersku različitost.

Poslovni partneri trebaju osigurati da svi zaposlenici daju svoj puni doprinos te da mogu u cijelosti iskoristiti svoje potencijale. Također jamče za zdravu ravnotežu između poslovnog i privatnog života.

Poslovni partneri potiču se na jačanje suradnje s različitim poslovnim partnerima čijim društvima upravljaju manjine i žene ili se nalaze u njihovom vlasništvu.

5. Sustainability requirements for business ethics

Business partners act with integrity at all times and take adequate and appropriate measures to end violations if they are identified.

Avoiding conflicts of interest

Business partners make their decisions solely on the basis of objective criteria and must not allow themselves to be influenced by extraneous interests or relationships.

Prohibition of corruption

Business partners reject and prevent all forms of corruption, including what are known as facilitation payments (payments to speed up the performance of routine tasks by officials). Business partners ensure that their employees, subcontractors and agents do not grant, offer or accept bribes, kickbacks, improper donations or other improper payments or benefits to or from customers, officials or other third parties.

Free competition

Business partners respect fair and free competition and comply with the applicable competition and antitrust rules. In particular, they must not enter into anti-competitive arrangements or agreements with competitors, suppliers, customers or other third parties nor abuse a possible market dominant position. Business partners ensure that no exchange of competitively sensitive information or any other behaviour that restricts or could potentially restrict competition in an improper manner takes place within their area of responsibility.

Import and export controls

Business partners strictly comply with all applicable laws for the import and export of goods, services and information. Furthermore, the respective applicable sanction lists will be followed.

Business partners ensure that all taxes, duties and royalties levied in connection with the mining, trade and export of minerals in conflict and high-risk areas are remitted in accordance with respective applicable law.

5. Zahtjevi održivosti u vezi s poslovnom etikom

Poslovni partneri u svakom trenutku postupaju u skladu s načelima integriteta te kod utvrđenih nepravilnosti donose prikladne i primjerene mjere za njihovo otklanjanje.

Izbjegavanje sukoba interesa

Poslovni partneri svoje odluke donose isključivo na temelju stručnih kriterija i ne smiju dopustiti da na njih utječu tuđi interesi ili vanjski odnosi.

Zabrana korupcije

Poslovni partneri odbijaju i sprječavaju svaki oblik korupcije, između ostalog i takozvana „Facilitation Payments“ (plaćanja za ubrzanje rutinskih službenih postupaka). Poslovni partneri dužni su osigurati da njihovi zaposlenici, podizvođači ili zastupnici ne daju i ne nude mito, provizije, nedopuštene donacije ili ostale zabranjene isplate i koristi dužnosnicima i ostalim trećim stranama niti da iste prihvaćaju od njih.

Pošteno tržišno natjecanje

Poslovni partneri pridržavaju se načela poštenog i slobodnog tržišnog natjecanja i ispunjavaju važeće pravne zahtjeve u vezi sa zaštitom tržišnog natjecanja. Pritom osobito ne smiju sklapati dogovore ili sporazume s konkurencijom, dobavljačima, klijentima ili ostalim trećim stranama koji bi bili protivni pravilima tržišnog natjecanja kao ni zloupotrebjavati eventualni vladajući položaj na tržištu. Poslovni partneri moraju osigurati da se u okviru njihovog poslovanja ne provodi razmjena osjetljivih informacija u vezi s tržišnim natjecanjem kao ni bilo kakvi drugi postupci kojima bi se na nedopušten način ograničilo ili moglo ograničiti tržišno natjecanje.

Kontrola uvoza i izvoza

Poslovni partneri moraju strogo voditi računa o usklađenosti s važećim propisima za uvoz i izvoz robe, usluga i informacija. Također su dužni poštovati mjere ograničavanja za subjekte na sankcijskim listama.

Poslovni partneri osiguravaju da se svi porezi, davanja i naknade za licence u vezi s eksploatacijom, trgovinom i izvozom minerala iz sukobima pogođenih i visokorizičnih područja podmiruju u skladu s važećim pravnim propisima.

Prohibition of money laundering

Business partners ensure compliance with the applicable legal provisions against money laundering within their business operations.

Intellectual property rights

Business partners respect intellectual property rights and protect associated information.

Protection of confidential information

Business partners ensure that sensitive data (trade secrets and personal data) is properly and lawfully collected, processed, saved and deleted. Business partners impose a corresponding obligation on their employees. Sensitive data must not be, transmitted to a third party or made available in any other form without the necessary authorisation and must be protected in this respect.

Usage of artificial intelligence

Data privacy and security are crucial requirements for the use of Artificial Intelligence (AI). Business partners ensure that all developments using AI are subject to applicable laws and regulations.

AI systems are to be created reliable and without any discrimination. Control of AI applications always remains with human beings.

No support for armed groups

Business partners exclude that their business does contribute directly or indirectly to supporting non-state armed groups.

Disclosure and information

Business partners record information regarding their business activities, working methods, health and safety and environmental practices. Such information is disclosed, when requested by the Volkswagen Group, insofar as the disclosure does not violate legal requirements.

Zabrana pranja novca

Poslovni partneri dužni su u okviru svog poslovanja osigurati usklađenost s važećim zakonskim odredbama u pogledu sprječavanja pranja novca.

Prava intelektualnog vlasništva

Poslovni partneri uvažavaju prava intelektualnog vlasništva i štite odgovarajuće podatke.

Zaštita povjerljivih informacija

Poslovni partneri moraju osigurati da se osjetljivi podaci (poslovne tajne i osobni podaci) primjereno i zakonito prikupljaju, obrađuju, spremaju i brišu. Na isti način poslovni partneri obvezuju svoje zaposlenike. Povjerljive informacije ne smiju se neovlašteno prenositi trećim stranama ili objavljivati u nekom drugom obliku te u tom pogledu moraju biti zaštićene.

Korištenje umjetne inteligencije

Zaštita i sigurnost podataka čine temeljne pretpostavke kod korištenja umjetne inteligencije (UI). Poslovni partneri dužni su osigurati da svi razvojni procesi koji se temelje na umjetnoj inteligenciji budu u skladu s važećim zakonima i propisima.

UI sustavi moraju se oblikovati na način koji je u cijelosti siguran i nediskriminirajući. Upravljanje aplikacijama UI-a ostaje u ljudskoj domeni.

Zabrana podržavanja naoružanih skupina

Poslovni partneri isključuju mogućnost da njihovo poslovanje izravno ili neizravno doprinosi podržavanju nedržavnih naoružanih skupina.

Objave i informacije

Poslovni partneri evidentiraju informacije o svojim poslovnim aktivnostima, načinima rada, zdravstvenim i sigurnosnim mjerama te mjerama zaštite okoliša. Takve se informacije na upit dostavljaju Volkswagen Group u mjeri u kojoj se njihovim prenošenjem ne krše zakonski zahtjevi.

6. Sustainability requirements for responsible supply chains

Transparency

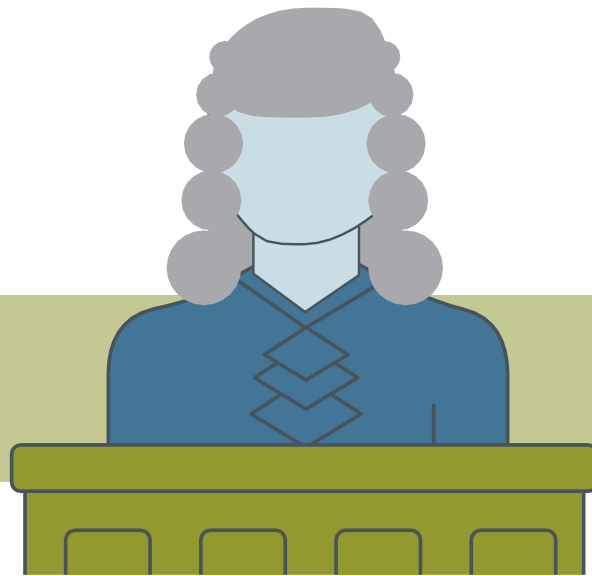
To identify and mitigate sustainability risks in the supply chain, business partners, on request, disclose information on their supply chains to the Volkswagen Group that are required by the Volkswagen Group to fulfil its legal obligations. The business partners are also obliged to impose a corresponding disclosure obligation on their suppliers, which they in turn are required to pass on to their suppliers.

This may require in particular that business partners disclose their supply chain to the Volkswagen Group up to the material origin (including choke points like smelters and refiners) and provide evidence of management systems or third-party verifications demonstrating processes that prevent or mitigate sustainability risks in the supply chain.

Raw material supply chains

Due to their significant impact on people and planet, raw material supply chains, in particular, require special due diligence from all actors along the supply chain both in terms of compliance with human rights and protecting the environment.

Therefore, business partners comply in particular with their due diligence obligations as described in the “OECD Due Diligence Guidance for Responsible Supply Chains of Minerals from Conflict-Affected and High-Risk Areas” regarding relevant raw materials.



6. Zahtjevi održivosti u pogledu odgovornih lanaca opskrbe

Transparentnost

Kako bi se utvrdili i umanjili rizici održivosti u lancima opskrbe, poslovni partneri dužni su na zahtjev Volkswagen Group objaviti informacije o svojim opskrbnim lancima koje su Volkswagen Group potrebne za ispunjavanje zakonskih obveza. Poslovni partneri se istovremeno obvezuju da će svojim dobavljačima nametnuti odgovarajuću obvezu objavljivanja koju oni dalje prosljeđuju vlastitim dobavljačima.

To osobito može zahtijevati da poslovni partneri otkriju Volkswagen Group podatke o svojim lancima opskrbe sve do porijekla materijala (uključujući poveznice kao što su talionice i rafinerije) i pružiti dokaze za sustave upravljanja i provjere izvršene putem trećih strana kojima se isključuju ili smanjuju rizici održivosti u lancu opskrbe.

Lanci opskrbe sirovinama

Zbog značajnih učinaka na ljudsku populaciju i planet lanci opskrbe sirovinama zahtijevaju posebnu dubinsku analizu od svih sudionika u opskrbnom lancu u pogledu poštovanja ljudskih prava i zaštite okoliša.

Stoga su poslovni partneri dužni ispunjavati svoje obveze dubinske analize u skladu sa „Smjernicom OECD-a o dužnoj pažnji za odgovorne lance opskrbe mineralima iz sukobima pogođenih i visokorizičnih područja“ u pogledu relevantnih sirovina.

7. Verification of compliance with the sustainability requirements by Volkswagen Group

General information

The Volkswagen Group reserves the right to verify compliance with sustainability requirements regularly, randomly or for specific events and using appropriate and adequate means before awarding a new contract and throughout the business relationship.

This can be done, for example, by means of a risk assessment of the relevant business partner's area of responsibility, a self-assessment by the business partner and/or by deploying experts locally (on-site assessment). An on-site assessment of this nature is only carried out in the presence of representatives of the business partner during regular working hours and in accordance with applicable laws, in particular with regard to data protection. The business partners take appropriate and adequate measures that give the Volkswagen Group the right to carry out similar assessments of their business partners if this is necessary for the fulfillment of legal obligations.

Assessment prior to entering a contract

If sustainability risks are identified during pre-contractual assessments referred to above may also take place before entering a contract or before awarding a new contract, the resulting measures, if any, shall then be binding on the contract to be concluded. In this case, the business partner is obliged upon entering into the contract to assess any determined or imminent violation of the sustainability requirements in its own business area or in its supply chain within a reasonable period and to remedy any such non-compliance at no additional cost to the Volkswagen Group.

The findings of the pre-contractual assessments for compliance with the sustainability requirements constitute a criterion relevant to the award of contracts.

7. Provjera pridržavanja zahtjeva održivosti putem Volkswagen Group

Općenito

Volkswagen Group zadržava pravo da uz pomoć prikladnih i primjerenih sredstava provodi provjeru ispunjavanja zahtjeva prije dodjeljivanja novog naloga kao i za vrijeme trajanja poslovnog odnosa, bilo na redovitoj osnovi, metodom slučajnog odabira ili kada za to postoji povod.

Takva provjera može se primjerice provesti na temelju procjene rizika za relevantno područje poslovanja, samoprocjene poslovnog partnera i/ili angažiranjem stručnjaka u samom društvu (provjera na licu mjesta). Ako se radi o provjeri na licu mjesta, ista se provodi samo uz nazočnost zastupnika društva poslovnog partnera, tijekom uobičajenog radnog vremena te uz pridržavanje važećih pravnih propisa, osobito onih koji se odnose na zaštitu podataka. Poslovni partneri poduzimaju prikladne i primjerene mjere kojima se Volkswagen Group ovlašćuje također za provođenje odgovarajućih provjera kod njihovih poslovnih partnera ako je to nužno radi ispunjenja zakonskih obveza.

Provjera prije sklapanja ugovora

Ukoliko se u okviru provjera koje prethode sklapanju ugovora utvrde rizici povezani sa zahtjevima održivosti, mjere koje iz toga eventualno proizlaze tada su obvezujuće za predmetni ugovor koji će se sklopiti. U tom slučaju, sa zaključenjem ugovora poslovni partneri preuzimaju obvezu da u razumnom roku izvrše provjeru za svaku utvrđenu ili potencijalnu povredu zahtjeva održivosti u vlastitom području poslovanja ili u svom lancu opskrbe i otklone ih, a da pritom Volkswagen Group ne nastaju dodatni troškovi.

Rezultat izvršenih provjera u pogledu ispunjavanja zahtjeva održivosti, a koje prethode sklapanju ugovora, predstavlja relevantni kriterij za dodjelu naloga.

Violation of sustainability requirements by business partners

If a violation of the sustainability requirements by the business partner has occurred or is imminent, the Volkswagen Group is entitled to take prompt and appropriate measures to prevent, stop or minimise the extent of such violation.

The business partner is obligated in this case to take all appropriate measures to prevent, stop or minimise the extent of such violation.

The business partner will participate in one or more training formats of the Volkswagen Group, provided that participation in the training may lead to the termination or minimization of the violation.

If the nature of the violation is such that it cannot be terminated in the foreseeable future, the business partner prepares and implements a plan (including a specific schedule) to stop or minimise the violation without undue delay. If required by law, the Volkswagen Group shall be appropriately involved in the preparation of the plan.

Violation of sustainability requirements in the business partner's supply chain

If there are material grounds (substantiated information) for believing that a human rights or environmental obligation may have been violated in the upstream supply chain (with direct suppliers of Volkswagen Group), the business partner shall, without undue delay:

1. Participate in a risk analysis by the Volkswagen Group,
2. Embed appropriate prevention measures with respect to respective business partner, and
3. Appropriately support the Volkswagen Group with the preparation and implementation of a plan to prevent, stop or minimise the violation.

Kršenje zahtjeva održivosti od strane poslovnog partnera

Ukoliko je od strane poslovnog partnera došlo do kršenja zahtjeva održivosti ili postoji izravna prijetnja takvog kršenja, Volkswagen Group je ovlašten bez odgađanja poduzeti odgovarajuće mjere kako bi se takve nepravilnosti spriječile, otklonile ili da se njihov razmjer smanji na najmanju moguću mjeru.

Poslovni partner je u tom slučaju obavezan poduzeti sve prikladne mjere kako bi dotičnu nepravilnost spriječio, otklonio ili smanjio njezin razmjer na najmanju moguću mjeru.

Poslovni partner će sudjelovati na jednom ili više edukacijskih programa u organizaciji Volkswagen Group ako sudjelovanje u edukaciji može doprinijeti otklanjanju ili ublažavanju nepravilnosti.

Ako je priroda nepravilnosti takva da se ne može otkloniti u dogledno vrijeme, poslovni partner mora hitno izraditi i implementirati koncept za otklanjanje ili ublažavanje

nepravilnosti (uključujući konkretne vremenske rokove). Ukoliko je zakonski propisano, Volkswagen Group će sudjelovati u izradi koncepta u potrebnom opsegu.

Kršenje zahtjeva održivosti u lancu opskrbe poslovnog partnera

Ako postoje konkretne indikacije (potkrijepljene informacije) koje upućuju na moguće kršenje obveza u pogledu zaštite ljudskih prava ili zaštite okoliša u uzlaznom smjeru lanca opskrbe (kod neizravnih dobavljača Volkswagen Group), poslovni partner obavezan je bez odgađanja

1. sudjelovati u analizi rizika Volkswagen Group u vezi s konkretnim slučajem,
2. primijeniti odgovarajuće mjere prevencije u odnosu na dotičnog poslovnog partnera i
3. osigurati primjerenu podršku Volkswagen Group kod izrade i provedbe koncepta za sprječavanje, otklanjanje ili ublažavanje nepravilnosti.

Other consequences

If a business partner violates or does not comply with the sustainability requirements, the Volkswagen Group reserves the right to take appropriate steps to maintain its rights, such as:

- Requesting implementation of improvement measures
- Verifying highlighted improvements/measures
- Excluding the business partner from new orders and
- Terminating the contract up to extraordinary termination

The Volkswagen Group may waive the exercise of its right of termination if the business partner can credibly affirm and prove that it has immediately initiated countermeasures to prevent future, similar violations.



Ostale posljedice

U slučaju da poslovni partner prekrši ili ne ispunjava zahtjeve održivosti Volkswagen Group zadržava pravo poduzimanja odgovarajućih koraka za zaštitu svojih prava, kao na primjer:

- pozivanje na provođenje mjera poboljšanja,
- provjera dostavljenih poboljšanja/mjera,
- isključivanje iz novih sklapanja poslova i
- otkaz ugovora sve do izvanrednog otkaza.

Volkswagen Group može se odreći svog prava na otkaz ugovora ako poslovni partner može vjerodostojno jamčiti i dokazati da je pravodobno poduzeo odgovarajuće protumjere za izbjegavanje budućih sličnih nepravilnosti.

8. Reporting Misconduct

Reporting misconduct

Misconduct must be identified at an early stage, dealt with and remedied without delay in order to protect employees, business partners, third parties and the Volkswagen Group. This means that everyone needs to be aware of all compliance regulations, and pay attention and be ready to point out potential serious violations of the rules in case of concrete evidence.

Business partner grievance mechanism

Business partners establish a grievance mechanism adequate to their business.

The mechanism allows for concerns related to business ethics, human rights or the environment to be raised by both their own employees as well as other potentially affected people anonymously, confidentially and without fear of retaliation.

Business partners shall not undertake any actions that hinder, block or impede access to the complaints procedure. Business partners undertake to contractually pass on the obligations referred to in the preceding sentence to its suppliers and to ensure, to the extent possible and reasonable, that the obligations are passed on in the supply chain.

HINT

The grievance channel should build upon the effectiveness criteria from UN Guiding Principle 31 on Business and Human Rights and cover the company's own operations and the supply chain.

8. Prijavlivanje nepravilnosti

Prijavlivanje nepravilnosti

Kako bi se zaštitili zaposlenici, poslovni partneri, treće strane i sam Volkswagen Group, nepravilnosti se moraju na vrijeme prepoznati, rješavati i bez odgađanja otkloniti. Zbog toga je potrebna pozornost svih zaposlenika kao i njihova spremnost da u slučaju konkretnih dokaza ukažu na moguće teško kršenje propisa.

Postupak podnošenja pritužbi kod poslovnih partnera

Poslovni partneri moraju uspostaviti prikladan proces za podnošenje pritužbi u njihovom društvu. Sustav mora omogućiti iznošenje bilo kakvih dvojbi u pogledu poslovne etike, ljudskih prava ili zaštite okoliša kako od strane vlastitih zaposlenika tako i od strane potencijalno uključenih osoba na anonimiziran način, povjerljivo i bez straha od mjera odmazde.

Poslovni partneri neće poduzimati nikakve radnje kojima se onemogućuje, blokira ili otežava postupak podnošenja pritužbi. Poslovni partneri se obvezuju da će obveze iz prethodnog stavka prenijeti na svoje dobavljače na temelju odgovarajućih ugovora te da će u mjeri u kojoj je to moguće i prikladno osigurati da se takve obveze dalje prenesu na ostale sudionike u lancu opskrbe.

NAPOMENA

Kanal za podnošenje pritužbi trebao bi se temeljiti na kriterijima učinkovitosti Vodećeg načela UN-a br. 31 o poslovanju i ljudskim pravima te obuhvaćati vlastito poslovanje i lanac opskrbe.

Volkswagen Group Whistleblower System

The Volkswagen Group values confidential, relevant tip-offs from business partners, customers and other third parties.

In the event of specific indications of potential misconduct by employees of the Volkswagen Group, or of the business partner or its business partners in turn in the context of collaboration with the Volkswagen Group, the Volkswagen Group offers all stakeholders the possibility to report such misconduct to the Volkswagen Group Whistleblower System.

All information and contact channels can be found at Whistleblower System (volkswagenag.com).

Business partners should provide their employees with unhindered access to the Whistleblower System implemented by the Volkswagen Group and not perform any actions that obstruct, block or impede access. Business partners undertake to contractually pass on the obligations referred to in the preceding sentence to its suppliers and to ensure, to the extent possible and reasonable, that the obligations are passed on in the supply chain.

HINT

The Volkswagen Group Whistleblower System is responsible for disclosures regarding serious regulatory and statutory violations. In the context of a fair and transparent procedure, the Whistleblower System protects the company, the persons implicated and the whistleblowers. The system is based upon uniform, fast processes as well as a confidential and professional system for the investigation of tip-offs by internal experts.

The Volkswagen Group Whistleblower System offers the possibility to consult with lawyers in the Investigation Office via an Internet-based communication platform and to exchange documents and remain in contact using a dedicated mailbox. This is a confidential and secure process. Whistleblowers can decide if they would like to remain anonymous or disclose their name when submitting a report.

External ombudspersons are another point of contact. As lawyers, the ombudspersons are subject to the company's legal duty of confidentiality. In this way we can guarantee the anonymity of whistleblowers vis-à-vis the company should they wish to remain anonymous. The ombudspersons pass on the report to the Volkswagen Group Whistleblower System with the consent of the whistleblower – also in anonymised form if required.

Sustav prijavljivanja nepravilnosti Volkswagen Group

Volkswagen Group pridaje posebnu važnost korisnim dojavama poslovnih partnera, klijenata i ostalih trećih strana.

U slučaju konkretnih dokaza za potencijalno nepropisno ponašanje zaposlenika Volkswagen Group, poslovnih partnera ili njihovih poslovnih partnera u okviru suradnje s Volkswagen Group, svim je sudionicima osigurana mogućnost podnošenja prijave putem Volkswagenovog sustava prijavljivanja nepravilnosti.

Sve informacije i opcije za kontakt mogu se pronaći u sustavu prijavljivanja nepravilnosti (volkswagenag.com).

Poslovni partneri se obvezuju da će svojim zaposlenicima omogućiti nesmetani pristup sustavu prijavljivanja nepravilnosti koji je uspostavio Volkswagen Group te da neće poduzimati nikakve radnje kojima se onemogućuje, blokira ili otežava pristup kanalima prijavljivanja nepravilnosti. Poslovni partneri se obvezuju da će obveze iz prethodnog stavka prenijeti na svoje dobavljače temeljem odgovarajućeg ugovora te da će u mjeri u kojoj je to moguće i prikladno osigurati da se takve obveze dalje prenesu na ostale sudionike u lancu opskrbe.

NAPOMENA

Sustav prijavljivanja nepravilnosti Volkswagen Group nadležan je za prijave u vezi s teškim kršenjem propisa i prijave ostalih nepravilnosti. U okviru korektnog i transparentnog procesa sustav prijavljivanja nepravilnosti štiti društvo, prijavljene osobe i same zviždače. Brzo i dosljedno provođenje procedura te povjerljiva i stručna obrada zaprimljenih prijava od strane internih stručnjaka čine temelj ovog sustava.

Sustav prijavljivanja nepravilnosti Volkswagen Group osigurava putem internetske komunikacijske platforme kontaktiranje s pravnicima Ureda za razjašnjenje, razmjenu dokumenata i održavanje kontakta putem vlastitog pretinca elektroničke pošte. To funkcionira na povjerljiv i zaštićen način. Prijavitelji nepravilnosti mogu pritom samostalno odlučiti hoće li prijave podnositi anonimno ili navođenjem svog imena.

Kao dodatno mjesto kontakta na raspolaganju su vanjski pravobranitelji. To su najčešće odvjetnici koji podliježu profesionalnoj obvezi čuvanja povjerljivosti u odnosu prema društvu. Na taj način možemo prijaviteljima nepravilnosti koji ne žele otkriti svoj identitet jamčiti anonimnost u odnosu prema društvu. Uz suglasnost prijavitelja nepravilnosti pravobranitelji će prijavu prosljediti u sustav prijavljivanja nepravilnosti Volkswagen Group, također u anonimiziranom obliku ako to zviždač tako želi.

In those cases where obligations have been agreed with the business partner under individual contracts that diverge from the principles in this document, such divergent obligations prevail.

U slučajevima kada su s poslovnim partnerima dogovorene konkretne ugovorne obveze koje odstupaju od ovih zahtjeva tada ugovorne obveze imaju prednost.


U slučaju razlika u tumačenju engleska verzija ima prednost.

Wolfsburg, January 01, 2023


Wolfsburg, 1. siječnja 2023.



Dirk Große-Loheide
Procurement



Hildegard Wortmann
Sales



Dr. Manfred Döss
Integrity and Legal Affairs



Volkswagen Group
Group Procurement
38436 Wolfsburg
e-mail: sustainability@vwgroupsupply.com

Volkswagen Group
Group Compliance
38436 Wolfsburg
e-mail: compliance@volkswagen.de

Verzija 01 / 2023